

**News from the Canadian Club of Belgium
(Full agenda and more details on www.ccbcanada.be)**

**Le texte traduit suit le texte original*

***Translated text follows original version*

The Canadian Club of Belgium would like to invite you to a whisky tasting!

This event is being held on Saturday Feb. 20th at 8:00 pm at the Expatica Cafe, rue François Gay 152

1150 Woluwe St-Pierre

No less than seven rare whiskies will be presented by Malcolm Andrews. The cost is 25 euros per person which includes personalized tasting mats, breadsticks and water. It is recommended that participants have a meal before, which is possible at the cafe. Please send your responses to Nancy at nancyaparis@yahoo.fr by Tuesday Feb 16th.



Le Club Canadien de Belgique vous invite à une dégustation de whisky!

Cet événement se déroulera le samedi 20 février, dès 20h00 à l'Expatica Cafe, rue François Gay 152

1150 Woluwe St-Pierre

Un minimum de sept whiskies rares seront présentés par Malcolm Andrews. Le coût de cette soirée est de 25 euros par personne et comprend un napperon personnalisé, des bâtonnets de pain et de l'eau. Il est recommandé de prendre un repas avant la présentation, ce qu'il est possible de faire au café. Envoyez vos réponses à Nancy nancyaparis@yahoo.fr avant le mardi 16 février.

Demande des Salanganes

Chères vous toutes et vous tous,

Cette année nous avons pu nous débrouiller pour que chaque enfant des Salanganes soit engagé dans un sport et ce pour l'année entière.

De plus, 8 enfants auront la chance de découvrir le ski à Pâques.

Malheureusement, nous sommes en manque de plusieurs choses :

Pour les sports, il nous manque des trainings (tailles 8 ans, 10 ans, 12 ans, 14 ans) pour mettre au-dessus des équipements (pour le trajet, pour éviter de se refroidir après l'effort, etc...)

Pour le ski, nous sommes partiellement en manque de tout : salopettes (4 tailles 12 ans, 2 tailles 14 ans, 1 taille 16 ans et 1 taille adulte M), bottes pour la neige, lunettes, gants ou moufles, etc...

Auriez-vous l'amabilité de plonger dans le fond de vos armoires à la recherche d'une ou l'autre pièce ne vous servant plus et d'en parler autour de vous.

Pour fait un don, communiquez avec le Club canadien à cobelgique@hotmail.com

Used sports items for the Salanganes

Thanks to the Refuge's efforts, every child has the chance to engage in a sport this year, and 8 children will be able to enjoy skiing at Easter. Unfortunately, they lack several sports items. They are asking if we could look through our used and unwanted articles for any of the following:



General sports - warm up pants (size 8, 10 12 and 14) to wear over sports clothing (for the trip to the gym, to keep warm after exercising, etc...)

Skiing - many items needed: Ski pants with bibs (4 size 12, 2 size 14, 1 size 16 and 1 adult size M), snow boots, goggles, gloves or mitts, etc...

To donate an item, contact us at ccbelgique@hotmail.com

Communications Project with the Université Libre de Bruxelles

The Canadian Club of Belgium has been given an opportunity to participate in a communications project being undertaken by a group of students from the Université Libre de Bruxelles who are studying for a master in multilingual communication and international relations. This is a wonderful opportunity for the Club to learn how to improve our communications and to ensure that we portray ourselves in the best possible light to potential members.

The project will look at our internal communication, our external communication, our communication structures & strategies, how we promote ourselves, our events, activities etc. Of special interest are the multicultural and linguistic aspects of the communication. At the end of the course there will be a written paper with conclusions and recommendations and possibly a presentation. We will be provided with a copy of the paper and invited to the presentation, if there is one.

In the new year, one or two students will be attending some of our activities. They will be observers and may also ask to conduct interviews. They have been asked to RSVP to any activities they would like to attend.

If any hostess or coordinator is uncomfortable with their attendance, or does not have the space for their participation, you are free to say no. The students have been asked to report to the board periodically on the activities they have attended or plan to attend, to inform the board of the methodologies they plan to use and to submit any interview guides or questionnaires for review.

The members of our group are: Charlotte Geyselinck (Belgium/Flanders), Claudia Aceto (Italy), Cordula Steinkogler (Austria), Dinko Gospodinov (Bulgaria), Ioana Leu (Romania), Rosamaria Ficili (Italy).

Please welcome these young people to our activities. We have the opportunity to learn from their analysis and improve how we do things.

Thank you for your cooperation in this project.
Christene Boutilier



Projet de communication avec l'Université Libre de Bruxelles

Le Club canadien de Belgique aura la chance de participer à un projet de communication réalisé par un groupe d'étudiants de l'Université Libre de Bruxelles inscrits au programme de maîtrise en communication multilingue et relations internationales. Nous aurons ainsi l'occasion d'apprendre comment améliorer l'efficacité de notre communication et s'assurer que l'image que nous projetons est des plus engageantes pour les membres potentiels.

Le projet étudiera la qualité de nos communications internes et externes, nos structures et stratégies de communication, la façon de faire valoir notre club, nos rencontres, nos activités, etc. Une attention particulière sera accordée à l'aspect multiculturel et linguistique de nos communications.

À la fin du cours, un document sera produit exposant les conclusions du projet et des recommandations, et peut-être aussi qu'une présentation sera préparée. Nous recevrons une copie du document et serons invités à la présentation, le cas échéant.

Durant l'année, un ou deux étudiants assisteront à certaines de nos activités. Ils seront présents en tant qu'observateurs et pourront également demander de mener des entrevues. Nous leur avons demandé de nous informer de toute activité à laquelle ils souhaiteraient assister.

Tout responsable d'activité qui se sent mal à l'aise à la perspective de leur présence, ou qui ne dispose pas de l'espace suffisant pour permettre leur participation, doit se sentir libre de refuser. Nous avons demandé aux étudiants de tenir le conseil régulièrement au courant des activités auxquelles ils ont assisté ou auxquelles ils prévoient assister, de l'aviser des méthodes qu'ils ont l'intention d'utiliser et de lui soumettre tout guide d'entretien ou questionnaire pour approbation.

Les membres du groupe sont : Charlotte Geyselinck (Belgique/Flandres), Claudia Aceto (Italie), Cordula Steinkogler (Autriche), Dinko Gospodinov (Bulgarie), Ioana Leu (Roumanie) et Rosamaria Ficili (Italie).

Nous vous prions de bien vouloir accueillir ces jeunes gens à nos activités. Ainsi, nous pourrions tirer profit de leur analyse et améliorer le fonctionnement du Club.

Merci de votre collaboration à ce projet.
Christene Boutilier